

Шпортко Аліна (Острог, Україна)

Національний університет «Острозька академія»

Секція (Актуальні проблеми лінгвістики: стилістика, лексична семантика, фразеологія і граматики)

ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ОДИНИЦІ З КОМПОНЕНТОМ НА ПОЗНАЧЕННЯ ЧАСТИН ОДЯГУ В НІМЕЦЬКІЙ МОВІ

Розглядається питання вивчення мовної особливості стійких фразеологічних висловів з компонентом на позначення частин одягу, які виділяються різноманітною семантикою, додатковими семантичними та стилістичними відтінками, а також їх доцільністю використання у німецькій мові.

Фразеологізми з компонентом на позначення частин одягу були розподілені на групи за їх структурними моделями.

Ключові слова: фразеологічні одиниці, семантика, компонент «частини одягу»

Рассматривается вопрос изучения языковой особенности устойчивых фразеологических выражений с компонентом для обозначения частей одежды, которые выделяются разнообразной семантикой, дополнительными семантическими и стилистическими оттенками, а также их целесообразностью использования в немецком языке.

Фразеологизмы с компонентом для обозначения частей одежды были распределены на группы по их структурным моделям.

Ключевые слова: фразеологические единицы, семантика, компонент «части одежды»

This work examines the study features stable idiomatic expressions of the component parts to describe clothes that stand out diverse semantics, additional semantic and stylistic nuances and their reasonableness use in German.

Idiom to describe the component parts of garments were divided into groups according to their structural models.

Key words: phraseological units, semantics, component "of clothes"

Фразеологія як наука виникла не так давно, лише на початку 20 століття і як лінгвістична дисципліна перебуває на стадії розвитку. Ще й досі залишається незрозумілим статус фразеології, хто є основоположником цієї дисципліни, а також проблеми, які стосуються фразеології.

Актуальність даної теми полягає у дослідженні фразеологізмів із компонентом на позначення частин одягу в німецькій мові у структурно-семантичному аспекті, що зумовлено необхідністю з'ясувати структуру та семантику фразеологічних одиниць (ФО) у німецькій мові.

Практичне значення полягає у здійсненні структурної та семантичної характеристики фразеологічних одиниць із компонентом на позначення частин одягу в німецькій мові; дослідженні структурно-фразеологічної моделі ФО у німецькій мові.

Даним питанням цікавились багато дослідників (В.Л.Архангельський, В.В. Виноградов, О.В. Кунін, В.М. Телія, Н.М. Амосова, І.В. Арнольд, В.В. Виноградов, В.Х. Колінз, А.П. Коуні, О.В. Кунін, Б.О. Ларін, О.І. Смирницький), які працювали та досліджували на цій ниві. До нез'ясованих питань про фразеологію належать також і невизначеність терміну фразеологічної одиниці та предмету фразеології. Науковий пошук у цих напрямках ще й досі досліджується.

Такі сучасні дослідники як М.Ф. Алефіренко, М.Т. Демський, Г.М. Доброльожа, А.М. Емірова, А.О. Івченко, І.В. Каштна, В.М. Мокієнко, Ю.Ф. Прадід, П.О. Редін, Ю.П. Сологуб, В.М. Телія та інші дали нам більш фундаментальне пояснення рішення окреслених, але не досить таки опрацьованих питань. Зокрема, вони розглядали проблему ідеографічного складу мови, яка включала в себе опрацювання класифікаційної схеми, котра б достатньо повно характеризувала світогляд людини, що виражається фразеологічними засобами мови.

Об'єктом дослідження є фразеологічні одиниці із компонентом на позначення частин одягу в німецькій мові.

Предметом дослідження є структурно-семантична характеристика ФО із компонентом на позначення частин одягу в німецькій мові.

Мета дослідження вирізнити та систематизувати із фразеологічного німецько-українського словника німецької мови фразеологічних одиниць із компонентом на позначення частин одягу; здійснити структурну та семантичну характеристику фразеологічних одиниць із компонентом на позначення частин одягу в німецькій мові; дослідити структурно-фразеологічні моделі ФО у німецькій мові.

Таким чином варто зазначити, що у даній роботі розглядалося багато питань поєднаних із фразеологізмами, зокрема: фразеологізм як постійна комбінація словесних знаків, що відтворюються у мові носіїв. Він є граматично організованим, знаходиться у відомій послідовності та є стабільним у відношенні до означуваного або виражального елемента.

Аналізуючи ФО за їх типом, можна зробити висновки, що вони виражають різне емоційно – експресивне забарвлення. Так, фразеологізмів з елементами костюму існує найбільша кількість тому, що людина одягає одяг повсякденно і такий чинник, як повсякденне вживання одних і тих же речей не могло не вплинути на фразеологізми у щоденному мовленні людини.

Найменшу ж кількість ФО з компонентом на позначення частин одягу складають фразеологізми з типом Аксесуари, куди входить лише слово *der Handschuh* (рукавиця).

Верхній одяг, головні убори, взуття та нижня білизна займають середню позицію серед вживання, тому що елементи одягу є різноманітними та й використання їх є досить поширеним серед людей і, тому зі словами такого типу завжди будуть існувати фразеологізми.

ЛІТЕРАТУРА

1. Виноградов В.В. Лексикология и лексикография / В.В. Виноградов. - М., 1977. - 254 с.
2. Кочерган М.П. Загальне мовознавство: [підручник для студентів філологічних спеціальностей вищих закладів освіти] / М.П. Кочерган. - К., 1999. - 288 с.
3. Архангельский В.Л. Устойчивые фразы в современном русском языке / В.Л. Архангельский. - Ростов-на-Дону, 1964. - 193 с.